

Déli Hírlap

FELELŐS SZERKESZTŐ
VUCHETICH ENDRE

BÁNSÁGI
MAGYAR NAPILAP

SZERKESZTŐSÉG ÉS KIADÓHIVATAL
PIAȚA I. C. BRĂȚIANU 4. — TELEFON 2-52

Európa sorsa

Év elején dől el, — mondotta a prágai mentben a csehszlovák külügyminiszter ezelőtt kétségtelenül annak a népszavazás valóban sorsdöntő jelentőségére mutatva, amely január tizenharmadikán a vidék hovatartozásáért fölött lesz döntő határozni. Tizenöt esztendő elszármolás után ennek a tartomány vizsgálatát Németországhoz minden józan gondolkodó ember természetesen támogatja, mert hiszen az teljes egészében német és német jellegű nem változtat és változtathat az sem, hogy a lakosság része talán nem rokonszenvezik a hitlerizmus politikai célkitűzéseivel. Népszavazás dönteni a csatlakozás tekintetében és így lehetne hinni, hogy ez tulajdonképpen a birodalom ügye. Hogy mégis európai kérdés, annak oka abban rejlik, hogy a külföld mögött más erők is működnek, amelyek az ügyet más irányba igyekeznek elvezetni. A német emigránsok a Hitler elleni szuverenitástól vezéreltetve szívesebben látják egy, a Népszövetség garanciája alá helyezett semleges Saar-államot, sőt attól riadnak vissza, hogy a Franciaország-való csatlakozás mellett eszaki irányban bagandják. A népszavazás előreláthatólag nem fog menni, de nem lesz sima ennek a folyamatnak a végrehajtása. A határokon a haderő áll teljes készenlétben és — mint Párisban kijelentették — a népszavazás biztos egyetlen telefonhívására megindul a tartomány megszállására. Európa sorsa tehát attól függ majd, hogy Knox ur, megbízott mikor látja jónak a telefonnyelvi nemzetközi füléhez emelni és kimondani a hívó szót. Egyetlen ember megítélése és felelősségérzetét nyugszik majd az Európa sorsa, a béke vagy háború sorsa. Mert elképzelhetetlen, hogy a németeket ezekkel kezdek nézzék, ha a francia hadvezetést bevonul a Saar-vidékre. Olyan kontinensre vezetne ez, amely könnyen lángba foghatna egész Európát. A szövetségek szövetségi hálózatában nem tudjuk, hogy milyen szerződés köt mire kötelez és csak vágyunk sejtetni lehet, hogy a francia bakancsok a Saar-földön való első lépése közelebb és távolabbi vidékeken új és újabb bakancsokat hoz mozgásba idegen államok határára. Nem azt mondjuk, hogy így lesz, de azt tudjuk, hogy így is lehet. Talán nem egészen olyan a helyzet, mint volt 1914-ben, de a belső és külső energiák feszültségében mindenestre nagyban hasonlatos ahhoz az állapothoz, amely Bosznia és Hercegovina annexiója idején hozta lázba a kedélyeket. Ért tévedés volna azt hinni, hogy a Saar-vidék miatt hajba kaphatnak a hatalmak, és az ügy lehet olyan ürügy, mint volt a szerajevói husz év előtti gyilkosság. És ért lesz döntő Európa sorsára a jövő év eleje. Államférfiak lázas ide-odautazása, a védekezési üzemek még lázasabb munkássága, az az ideges feszültség, mely mindenfelé megnyilvánul, a valamire való felkészülés körképét mutatja. Ebben az izgalmas atmoszférában az eszköz célja lesz, de a végül és tudva tudjuk, hogy milyen katasztrófához vezet, ha az eszköz és cél egyesül. A szerelmesi konferencia elnöke nyilatkozta, hogy nem bízik a tanácskozási sikerében és az értekezlet hivatása már csak az, megállapítani, kinek milyen elvárásai minő terveket takar. És borzalommal csak elképzelni is, hogy a kulisszák mögött milyen tervek szövődnek. A láz legmagasabb fokán gyors hullámokat ver az emberek vére. A krízis időpontja közeleg,

A biatorbágyi rémes merénylet előkészületeiről beszél Matuska, aki közeli bokorból nézte végig a katasztrófa lefolyását

A budapesti Matuska-bünper iránt szerdán fokozott érdeklődés nyilvánult meg, mert biztosra vették, hogy ezen a napon már a biatorbágyi merénylet is szóba kerül. A tegnapi tárgyalást Marton Albert dr. tanácselnök tizenegy órakeret nyitotta meg. Matuska kihallgatása során a bíróság folytatta a németországi Jüterborg mellett elkövetett merénylet részleteinek megállapítását. Matuska elmondta, hogy 1931 augusztus 5-én határozta el a merénylet elkövetését.

Elmondja, hogy ezt a merényletet is Leó sugalmazta neki. Amikor Budapestről Bécsbe

utazott, látta Leót.

— Találkoztam vele? — kérdi az elnök.
— Láttam.
— Arra feleljen, — szól az elnök — hogy találkozott-e vele?
— Láttam, — ismétli Matuska.
— Félt tőle?
— Igen.

Matuska azután elmondja, hogy amikor Berlinbe utazott,

Leó egy másik kocsihoz követte őt.

Berlinben azután meglátta az előkészületeket a robbantáshoz. Egy vaskereskedésben vascsövet vásárolt, hogy abba helyezze el az ekrazitot.

mindössze harminc patronnal helyezték csak el.

Azonban később lemondott arról, hogy a merényletet Ujpesten kövesse el, mert a hidon minduntalan szerelmes párok jártak.

Igy azután arra a gondolatra jutott, Biatorbágyra megy és ott fogja tanulmányozni, lehetséges-e a vasúti merénylet elkövetése. A hidon egy gyutacsot helyezett el, amely azonban firebott. Ettől annyira megijedt, hogy elszaladt. Tervéről azonban nem mondott le. Amikor visszatért Budapestre, eszébe jutott, hogy colstokkot vásárol, mert azt könnyen felhasználhatja a merényletnél. Elhelyezi a colstokkot a sinen olyképpen, hogy

amikor azon keresztül megy a mozdony kereke, összeköttetésbe kerül a töltényekhez vezető villanydróttal, amely a batériák segítségével felrobbantja az ekrazitot.

Matuska azután elmondta, hogy a merénylet elkövetése előtt Budapestről a feleségének szög schillinget, a sógorának pedig ötven pengőt küldött Bécsbe. Azután megint kiment Biatorbágyra és mindent elintézett a merénylet végrehajtására. Szombat nap volt, mert összes merényleteit szombaton szokta elkövetni. Elhelyezte az ekrazitot és bekapcsolta a batériába a drótot.

Azután a közeli bokrokba vonult, hogy onnan végignéze a merénylet lefolyását.

Elmondja azt is, hogy nagyon beteg volt és fájt a gyomra.

— Mitől? — kérdi az elnök.
— Attól a tintaceruzától, amit Leó cigarettá helyett elszívott velem.

— Láta Leót?

— Láttam.

— Husból és vérből volt?

— Annak láttam.

Matuska azután elmondja, hogy miképpen történt a robbanás.

— Nem gondolt arra, hogy embereket öl meg?

Matuska nem válaszol, mire az elnök a tárgyalás folytatását ma délelőttre halasztja.

„Segíteni akartam Hitlernek a zsidók ellen”

Az elnök megjegyzi, hogy Matuska a helyszínén hátrahagyta az Angriff című nemzeti szocialista lap egy példányát, amelyre ezt írta: Adolf Hitler, schlag den Feind.

Matuska azt mondja, hogy ezt azért tette, mert segíteni akart Hitlernek.

Elnök: Ne keverjen az ügybe ismert személyiségeket.

Matuska: Igenis, segíteni akartam Hitlernek a vallástalan zsidók elleni harcban. A zsidók, ha vallástalanok, nagyon sokat ártnak az emberiségnek.

Elnök: Ugyan ne beszéljen annyit, hiszen sem Hitler, sem az ő pártja nem is tudják, hogy maga a világon van.

Az uipesti hidon egyre zavarták a szerelmes párok

Az elnök azután szünetet rendelt el, majd délután öt órakeret folytatták a tárgyalást. Lévy dr. védő kérte, hogy Donáth Gyula dr. ellenőrző orvosszakértő helyett, aki az előző napon a tárgyalás alatt rosszul lett, rendeljenek ki más ellenőrző szakértőt. A bíróság ezt elutasította.

Az elnök azután felszólította Matuskát, hogy mondja el, mikor határozta el magát a biatorbágyi merénylet elkövetésére.

Matuska erre elmondja, hogy Pettenдорfban jutott eszébe, hogy jó lenne Ujpesten a vasúti hid ellen merényletet elkövetni.

amely életet és halált jelenthet. Az emberek az életet választják, élni akarnak és megtagadják a közösséget azokkal, akik a szuroknyok csillogásában, az ágyuk felvillanó fényében, a bombák szikrázó tüzesőjében látják a megváltást és akiknek számára a

Matuska: Lehet.

Az elnök azután azt mondja, hogy a jüterborgi merényletnek száznyolc sebesültje volt.

— Imádkoztam is érteük —

mondja Matuska —, amikor ezt a lapokból olvastam.

— Előbb kellett volna imádkoznia.

Matuska azután elmondja, hogy a jüterborgi merénylet elkövetése után harmincöt kilométernyire futott el a helyszínétől és azután vonaton tért vissza Berlinbe.

Vonata a merénylet színhelye mellett haladt el és akkor borzadva látta a pusztítást, amelyet a robbanás véghezvitt.

Bécsben hatvanhárom ekrazit gyutacsot vásárolt és tizennyolc hüvelyt szerzett hozzá.

Ezeket a zsebeiben rejtette el, a dereka köré pedig a mellénye alá százharminchat méter hosszú villanydrótot csavart. Egy kicsit kövérnek látszott ugyan, de sikerült neki ezeket a holmikát észrevétlenül áthozni Magyarországra. Budapestre érve másnap kiment Ujpestre és ott a hidon méréseket eszközölt. Ez 1931 szeptember 4-én volt. Ugy gondolta, hogy a hatvanhárom töltényt öt csőben helyezze el, ami bizonyosan elég lesz, mert hiszen Jüterborg mellett két csőben

fégyverropogás, a pergőtűz és életveszítő sikolyok jelentik a jobb jövő himnuszát. Ezeket hallgassák meg, ezeknek pulzusát mérjék a világ csodadoktorai és akkor Európa sorsa sem lesz bizonytalan, akkor nem kell remegni attól, hogy Európa jövője

néhány héten belül eldőlt, mert máris eldőlt az emberiség békeszeretében, békeakarásában, a kölcsönös megértés és együttműködés kívánásában, mindabban, amit egyetlen szóval úgy fejezhetünk ki: életigenlésben.

Tatarescu ma rádiószózatot intéz az ország népéhez az országfejlesztési kölcsön sikere érdekében, amelyre szegény és gazdag egyaránt jegyez

A belföldi kölcsön jegyzése sikeresen halad előre és mindenki siet eleget tenni ennek a kötelességnek. Már az első napokban hatalmas összegeket jegyeztek és az ország valamennyi városában megfigyelhető, hogy a polgárság minden rétege a pénztárak elé járul és vagyonával siet elősegíteni az ország rég óhajtott felvirágzását.

Niculescu, a kereskedő egyesületek szövetségének alelnöke felhívást intézett a belföldi kölcsönnel kapcsolatban az összes kereskedő egyesületekhez. A felhívásban utal arra, hogy a belföldi kölcsön a kereskedelmi élet által súlyosan érzett hiányokon fog segíteni.

Ezen hiányok következtében elsősorban is a kereskedők szenvedtek és így nekik kell elsőnek lenni, akik kölcsönt jegyeznek.

A kereskedők, amikor a kölcsönakciót támogatják, tulajdonképpen saját érdekeiket védik, azonkívül kifejezést adnak annak a szolidaritásnak is, amely az összes polgárokat a nemzet jövőjét biztosító akcióban egyesíti.

A fővárosban nagy tömegek találkoznak a bankpénztárak előtt és az emberek türelmetlenül várokoznak, amíg rájuk kerül a sor a kölcsön jegyzésénél. Szegény és gazdag egyaránt jegyez kölcsönt, amely továbbra is sikeres lesz, mert hiszen a kölcsön a leghasznosabb és legbiztosabb tőkebefektetés.

Nagy sikert jelentenek Beszarábiából is, ahol pedig a várakozások mérsékeltebbek voltak.

A kölcsön jegyzése ott eddig minden várakozást felülmúlt és csak Chinisauban az első napon egy millió lejt jegyeztek. Feljegyzésre méltó még a Mihai Viteazul gárdaezred gesztusa, amelynek tisztjei és altisztjei 225 ezer lejt kölcsönt jegyeztek.

A kölcsönnel kapcsolatban Tatarescu miniszterelnök ma este rádiószózatot intéz az ország népéhez és a kölcsön fontosságáról fog beszélni.

A kölcsön előrelátható sikere folytán a miniszterekből álló bizottság már összeült és megkezdte a kölcsönből befolyó összeg felosztását. Így a kölcsön egy részét a hadsereg felszerelésére fordítják és az erre vonatkozó tervezetet Tatarescu, Angelescu tábornok és a pénzügyminiszter már nagy vonalakban megállapították. A kölcsön felhasználásáról különben törvény készül, mert az ország népének tudni kell, — mondotta a pénzügyminiszter — hogy pénzt mire fordítják.

Brațianu Dinu, a liberális párt elnöke, a következő nyilatkozatot tette a belföldi kölcsönnel kapcsolatban: A kölcsön egyike a legfontosabb eszközöknek az ország általános helyzetének javítására. Lehetővé teszi a kormányt, hogy pótolja az elmúlt évek hiányait és

a legsürgősebben felszerelje a hadsereget.

A pénzügyi helyzet szempontjából lehetőséget nyújt a Nemzeti Banknak, hogy a külföldi adósságok nagyrészének törlesztésével felszabaduljon ennek

gondja alól és így hathatósabban támogathatja a magánhitelt.

A pártelnök végül fontosnak tartja, hogy a polgárok teljes mértékben teljessé kötelességüket és ezzel tegyék lehetővé a kölcsön legnagyobb sikerét.

Németország nem gondol az Anschlusra, hanem a német szellem egységének megteremtésére

Papen bécsi német követ Grácban az osztrák területen élő németországi állampolgárok részére előadást tartott. Ebben arra kérte polgártársait, hogy magukat különböző híresztelésektől ne engedjék befolyásoltatni és ne üljenek fel mendemondáknak. Hangsúlyozta, hogy az elhalt Hindenburg birodalmi elnök utolsó akaratainak tett eleget, amikor a bécsi követségi állást elfoglalta. Kifejtette, hogy Németország nem gondol Ausztria formális csatlako-

zására, hanem arra, hogy a németek által lakott összes területeken megalkossák a német szellem egységét. A német birodalmi kormány arra törekszik, hogy a szent német birodalmat új életre keltse, ez azonban a birodalom egyetlen szomszédja számára sem jelent veszélyt. Európa mai határai miatt már éppen elég sok vér folyt. Vétek volna tehát, ha bárki is újból fegyvert akarna ragadni, hogy a határokat megváltoztassa.

Aki saját fizetését vonja le a közpénzekből és ezt hivatalosan elszámolja, nem sikkasztó

Benkő László Tarnava-mica (Kisküküllő megyei jegyző, éveken keresztül nem kapta meg fizetését, úgy hogy háromszázezer lejt követelése keletkezett az állammal szemben. Hogy valamiképpen családját fentartsa, a kezéhez befolyt hivatalos pénzből utalt ki magának mintegy 80 ezer lejt, amelyet szabályszerűen elkönyvelt.

Emiatt felfüggesztették, majd sikasztás és okirathamítás miatt indult

eljárás ellene. Ügyében először a törvényszék ítélkezett, amely hat hónapi foga házra marasztalta el. Benkő László felebezzett és ügye a Targul-muresi (marosvásárhelyi) táblához került. A védő fejtegette a kérdés jogi oldalát és utalt a régi magyar joggyakorlatra, melynek alapján felmentést kért Benkő Lászlóra. A tábla magáévá tette a védő álláspontját és büncselekmény hiányában a megvádolt jegyzőt felmentette.

Lelki együttműködés jegyében ért véget az ország minden részéből érkezett vendégipari kiküldöttek kongresszusa

Tegnap reggel folytatták a vendégiparosok országos kongresszusát, amelyen elsőnek a vasárnapi munkaszüneti törvény szerepelt. Kívánják, hogy az élelmiszerüzletek vasárnap délelőtt tíz óráig nyitva tarthassanak, egyébként pedig nyáron reggel 5 órakor, télen pedig 6 órakor nyithassanak. A korcsmákat vasárnap az istentisztelet után délelőtt 11 órakor lehessen kinyitni. Hangoztatták továbbá, hogy a jogi személyiséggel bíró helyi szakmai szervezet adjon véleményt arra nézve, vajjon valaki kaphat-e új italmérési engedélyt, vagy a régít áthelyezheti-e más helyre. Szüntessék meg a falusi italmérési engedélyek után járó árendát, mert ez a falusi előjáróság kezében politikai fegyvert képezhet. Az egészségügyi illetékeket maximálisan kétezer leiben állapítsák meg és azt a helyiségekre, nem pedig a mai szokás szerint személyekre kéri. Ugyancsak törlését kéri a záróameghozsabbítási illetékeknek.

Felhaborodással tárgyalták a romkővek és a játékkártyák ügyét. A romkő a monopóliumtulajdona marad az ezer lejes vé-

telár kifizetése után is és havonta 400 lejt használati díjat kell érte fizetni. Ha azonban csak egy kocka is elvész belőle, 10.000 lejt bírság jár érte.

Az egyedárúsító törvény visszasságára mutatott rá Rausch József, akiről nemrég irtuk meg, hogy csendőrkísérte be az ügyészségre, mert korcsmájában a falusi bütykös ujjak nyomán kártyájáról letörődött az egyedárúsító bélyegzője.

A kongresszus tárgysorozatának végeztével a fővárosi érdeklődési szindikátus vezetője azt az óhaját fejezte ki, hogy csatlakozzanak hozzá az erdélyiek és bánágiak is, hogy így egyesülten megfelelő erővel képviselhetők a szakmai érdekeket. Az Erdély-Bánági Szindikátusok Szövetsége, amelyet a kongresszuson 13 szindikátus kiküldöttei képviseltek, elvileg nem ellenzte a csatlakozást oly formában, hogy létesítsenek egy országos szövetséget, amelynek tagja legyen minden országgrészi uniója vagy szindikátusa, de a szerzett jogok és az önállóság teljes fentartásával. Bár a kongresszus résztvevői közül az illeténi megoldással többen nem

Mikor van az aranyér teljesen gyógyítva?

Aranyérben szenvedők hajlamosak visszaesésre, főként akkor, ha a betegséget eléggé alaposan gyógyították ki. Ezek a betegek használják azt a szert, amely egyszerűen gyógyít és megelőz is és amellyel az állapot mellett is állandó hatást és nem tartalmaz ártalmas anyagokat. Az orvosok évtizedek óta ajánlják a „G. decke”-féle

ANUSOL ARANYÉRKUPOKA! mert ezek hatása teljesen megbízható, nem demü aranyeres bántalomnál. Kapható gyógyszerárakban.

voltak megelégedve, az elnök nyilatkozta reámutatott arra, hogy a lelki együttműködést már ezen kongresszus folyamán megmutatták és erre ígéretet tehet tovább, is, de a közös munka, illetőleg a szövetségi együttműködés alapjait megvetni és terzetet kidolgozni csakis az Erdély-Bánági Vendégipari Egyesületek szövetségéből egybehívott közgyűlése jogosult. Bugel és Gündisch erdélyi egyeleti elnökök reámutattak arra, hogy a jövőbeni együttműködésnek előfeltétele, min politikai kizárása. Niculescu Jean, a curestii élelmiszer szindikátus elnöke, ny színvallást tett amellett, hogy a szakharcban nemzetiség és valláskülönbség nélkül csak szakmai testvérek ismer, akiknek az érdeke egy és ezért együttesen küzdeni.

A kongresszus emelkedett hangulattal Scherer József elnök zárószavaival ért véget. A vendégek részben még tegnap, részben a mai napon hagyják el városunkat.

A népkonyhák

és a menhelyek december elsején nyílnak meg

Ebben az esztendőben a munkások közeli segélyezését — mint megírtuk — nem a város intézi, hanem külön erre a célra alakított bizottság, amely munkaügyi miniszterium ellenőrzése alatt működik. A város azonban népkonyhák ebben az esztendőben is megnyitja. A népkonyhák december elsején nyílnak meg és a Belváros kivételével többi négy kerületben lesz egy-egy népkonyha. Ezeket a telekbiroságok utóványai alapján az arra szorult munkásoknak ingyenes ebédet kapnak, ez kivül néhány leiert minden kiskereskedő ember is étkezhetik ott. Az ebéd — liter leves, fél liter főzelék hussal és kiló kenyér — személyenként nyolc leibe kerül. A város ezenkívül az intélektuél népkonyháját, amely egy év óta működik, továbbra is fenntartja. Ugyancsak december elsején nyílnak meg a népkonyhák egyidejűleg a két városi menhely is és pedig egy a negyedik kerületben és a másik a Gyárvárosban.

Fürdőszoba berendezés

komplett és egyes tárgyak legjobb minőségben.

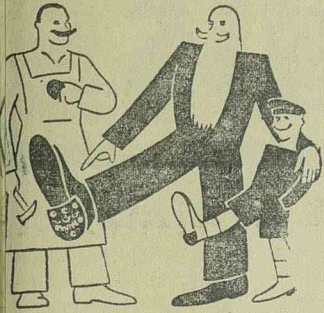
Vízvezeték javítások azonnal és tartósan

Hirschl és Társa
III. Str. Treboniu Laureanu
(Posta-u.) 5. Telefon: 16-7



A WIZO november 11-én, vasárnap d. e. 11 órai kezdettel a Magyar Házban jótékony célú konyhaművészeti kiállítást rendez amelyre mindenkit szívesen meghív. / Ötórrai tea és tánc reggelig

MUTÁN OLY SOKÁ TARTOTT!



KÉRÜNK UJBÓL
PALMA
SARKOT

Csak csoda segíthet már a francia kormányon, amelynek sorsa a mai államtanácson dől el

Pillanatnyilag sikerült a francia kormányválságot elhárítani, de párisi politikai körökben általában elkerülhetetlennek tekintik Doumergue lemondását. Csodának kellene történni — mondják —, ha sikerülne az ellentéteket áthidalni. A lapok Laval személyében látják azt az államférfiut, aki az ország talpraállításának művét eredményesen folytathatná. A szerdai napon változás nem állott be. Doumergue egymásután fogadta a kormány több tagját, akikkel tanácskozott. Herriot pártjának vezető embereivel megbeszéléseket folytatott, amelyekről azonban nem nyilatkozott. A demokrata párt parlamenti csoportja tegnap Flandin elnöklete alatt ülést

tartott, amelyen Doumergue miniszterelnöknek bizalmat szavazott.

A kormányhoz közelálló egyes politikusok még mindig biznak benne, hogy sikerülni fog mindent elrendezni, úgy hogy a kormány a helyén maradjon. **M a r c h a n d e a u x** belügyminiszter elvállalta, hogy a kormány és a radikális szocialista párt között közvetít. Azt hiszik, hogy a kormány sorsa nem a mai minisztertanácson, hanem az utána következő államtanácson dől el. A radikális párt még mindig nem mondta ki az utolsó szót és így a csoda megtörténhetik, Doumergue kormánya megussza a válságot.



Hazaérkezett Titulescu és ma beszámol az uralkodónak

Titulescu külügyminiszter Szófia tegnap délután öt órákig visszaérkezett a fővárosba. Ruzsicsukban a bolgáróság igen szívélyesen bucsuztak el tőle, majd a Dunán keresztül Titulescu a román területre lépett.

Giurgiutól különvonaton utazott a fővárosba.

A pályaudvaron Tatarescu miniszterelnök, Savel Radulescu külügyi alminiszter és Titeanu miniszterelnökségi alminiszter jelentek meg a fogadtatására. Körülbelül két óra múlva Titulescu már megjelent a királynál és beszámol az ankarai és szófiai tárgyalásokról.

Az utóbbi napokban ismételt szó volt Titulescu párisi és prágai utazásáról. Ez a terv még az ankarai konferencia előtt vetődött fel. Hogy a prágai utazásra mikor kerül a sor, az egyelőre még bizonytalan. Valószínű azonban, hogy Titulescu a parlament megnyitása után Párisba utazik, hogy ott Lavallal megtárgyalja azokat a problémákat, amelyek a kisántantot érdeklik.

A ceremónia után Titulescu különkihallgatáson jelenik meg a királynál és beszámol az ankarai és szófiai tárgyalásokról.

Az utóbbi napokban ismételt szó volt Titulescu párisi és prágai utazásáról. Ez a terv még az ankarai konferencia előtt vetődött fel. Hogy a prágai utazásra mikor kerül a sor, az egyelőre még bizonytalan. Valószínű azonban, hogy Titulescu a parlament megnyitása után Párisba utazik, hogy ott Lavallal megtárgyalja azokat a problémákat, amelyek a kisántantot érdeklik.

Nagy fölényrel győz Roosevelt pártja az amerikai választásokon

Newyorki jelentés szerint az amerikai parlamenti választások eredményei még nem ismeretesek teljes mértékben, de már is megállapítható, hogy a demokrata párt, amely Roosevelt elnök pártja, óriási fölényrel győz. Tegnap, délutánig a demokraták kétszáznyolc mandátumot kaptak, a köztársaságiak pedig mindössze ötvenkettőt. Százhetvenegy kerület választási eredménye még ismeretlen. Több államban ugyan csak most választják meg az új kormányzókat is. Kaliforniában, mint ismeretes, Upton Sinclair kommunista író is jelöltette magát, de megbukott, mert nagy többséggel az eddigi kormányzókat választották meg újból.

Italia nem áldozza fel Magyarországot az olasz-délszláv tárgyalások során

Gömbös Gyula magyar miniszterelnök tegnap befejezte római tárgyalásait és délben tizenkét órákig a Vatikánba hajtatott, ahol XI. Pius pápa ma kihallgatáson fogadta.

A félórás kihallgatáson Gömbös kifejezte köszönetét Pius pápa előtt a neki adományozott Pius-rend nagykeresztjéért.

A rendjelet még IX. Pius pápa alapította és ez a legnagyobb pápai érdemdíj, amelyet csak kivételesek kapnak. Még a pápai kihallgatás előtt Gömbös előtt fogadta von Hassel római nagykövét látogatását, akivel órán keresztül a legnagyobb szívélyességgel tárgyalt. Délután Gömbös egyszer ellátogatott a Palazzo Veneziaába, hol újból tárgyalt Mussolinival.

Este féltíz órakor Gömbös elutazott Rómából. A pályaudvaron megjelent Mussolini, az olasz kormány több tagja és számos előkelőség.

Gömbös hazafelé való utazásában rövid ideig Bécsben marad és ott tárgyalni fog az osztrák kormány tagjaival.

A lapok megállapítják, hogy Gömbös Bécsben és Rómában politikai és gazdasági kérdésekben igen eredményes tárgyalásokat végzett. Olaszország kötelességet vállalt, hogy a lekötött egy millió métermázsa buza mennviségen állul jóval több gabonát vesz át Magyarországtól.

Tegnap az angol lapok is nagy érdeklődéssel kísérték a magyar miniszterelnök római tárgyalásait és többek között a Times ezeket írja:

Az olasz-magyar együttműködés római felfogás szerint a legjobb válasz azokra a híresztelésekre, mintha a két ország politikailag eltávolodnék egymástól. Természetes, hogy Gömbös kör-

nyezetében egyetlen magyar felelős személyiség sem gondol arra, hogy a területmódosítás a közeljövőben gyakorlati politikai kérdéssé válik.

Meg vannak azonban győződve arról, hogy Olaszország nem áldozza fel Magyarországot az olasz-délszláv viszony javítását célzó tárgyalások során.

Kivégeztek két halálra ítélt spanyol forradalmi vezért, mire tegnap kitört a sztrájk

A spanyolországi hadbíróóságok által halálra ítélt forradalmi vezérek közül Gijon városban tegnap végezték ki az elsőt. A kivégzett forradalmár Corrales José Laredo, aki súlyosan megsebesített egy papot és egy katonát megölt. A hadbíróóság ezért Corralest halálra ítélte és Zamora köztársasági elnök a halálos ítéletet helyben hagyta. Corrales az utolsó pillanatig bátran viselkedett. Amikor az egyik katona felkete kendővel be akarta kötni a szemét, azt nem engedte meg. Kérte, hogy az udvar másik oldalán helyezzenek el egy feszületet, hogy azt halála előtt még láthassa. Kérését teljesítették, mire Corrales merőn nézett a feszületre és arról az utolsó pillanatig nem vette le tekintetét. A kivégzésre kivezényelt katonák egy főhadnagy intésére sortűzet adtak le, mire Corrales holtan esett össze.

Leonban a törvényszék udvarán Guerra Pardo halálra ítélt forradalmárnak tegnap reggelre kitűzött kivégzését szintén végrehajtották. A forradalmárt agyonlőtték.

A spanyol igazságügyminiszter tegnap hozta nyilvánosságra a köztársasági elnök határozatát, amellyel Casares tengerészkatona halálos ítéletét életfogytiglani fegyházra változtatta át.

Az anarcho-kommunisták már napok előtt azzal fenyegetőztek, hogy ha az összes elítélteket nem részesítik kegyelemben, általános sztrájkot proklamálnak. A sztrájk szerdán reggel ki is tört és megbénította Spanyolország közéletét. A kormány szigorú intézkedéseket tett, hogy az esetleges rendzavarásokat megakadályozza. Madrid egyik külvárosában a sztrájkolók és a karhatalom között véres összeütközésre került a sor.

György angol herceg a lordok házának tagja lett

György angol király a legifjabb fiát, György herceget, nemrég kinevezte Kant hercegévé. Ezzel György herceg tagja lett a lordok házának, ahol tegnap foglalta el székhelyét. György herceget az ülésterembe két bátyja, a walesi és a yorki hercegek vezették be. György herceg átadta a lord kancellárnak a kinevezési okmányt, majd elfoglalta a számára kijelölt helyet. Székéről egymásután háromszor felállt és mindannyiszor kalapot emelt a lordkancellár előtt. A lordkancellár hasonló módon viszonzta a köszönetet, majd kezét fogott a herceggel. Ezzel a ceremónia végetért.

Játszóterek létesülnek az összes parkokban

Demetrovici Mihály városi kerékpáros igazgató tervet dolgozott ki a nyilvános parkokban létesítendő játszóterekre vonatkozólag. A város ideiglenes bizottsága a tervezethez hozzájárult és azt tavaszra megvalósítják. Valamennyi parkban létesítenek játszóteret és pedig úgy, hogy ott nemcsak az egészen kicsiny, hanem a nagyobb gyermekek is kellemesen és egészségük fejlesztésére tölthessék el idejüket. A kisebb gyermekek részére futkárózó terek és homokládák lesznek, a nagyobbak részére pedig tornaszereket állítanak föl. A város külön tornatanárt alkalmaz majd, aki a parkokban a tornászó gyermek gyakorlatait vezeti és azokat ellenőrzi.

Poincaré és Barthou emléke. A romániai ügyvédi kamarák szövetsége november 10-én, szombaton ülést tart, amelyet Poincaré és Barthou emlékeztetének szentelnek.

HIREK

Leó a nap hőse

Mitőleg a Leók. Mert Matuska rossz szellemei úgy szaporodnak a tárgyalás során, mint az oszló sejtek. Egy szellemből lesz kettő, kettőből négy és így tovább. Ma már a hatodik Leónál tartunk, akit egy ítélőbíró személyében jelöl meg az örült Matuska. Azonban minél több rossz szellemet kölykedzik a merénylő, annál kevésbé hiszünk a tébolyában. Annál komplettebb a benyomásunk, hogy itt egy nagyon is beszámítható hülyével van dolgunk, akinek legfeljebb az a feltűnő vonása, hogy intelligencia dolgában mélyen a fagypontra alul áll. Ez azonban még nem ok arra, hogy abnormalitásnak tekintsük, mert a butaság távolról sem olyan gyéren előforduló emberi vonás, hogy ritkasági értéket tulajdonítsunk neki és nem is olyan terheltései érdem, hogy ezért Matuskának külön helyet biztosítsunk a megszállottak és a végzetesen aberráltak páholyában. Az örültség, ha valódi téboly a rugója, bármily képtelenségbe is tágul, mindig tagadhatatlanul érdekes, ahogy deliriumok fojtó lázában révgondolatokba áthevül. Az örület különösen a merénylőknél, a gyilkosoknál, akik fixa ideáiknak rabjai lettek, valami beteges elkárhozott ékesszólásban izzik, vérszínű szárnyakra kap, ha tetteikről beszélnek. Nem hiába mondja Shakespeare a maniákusok beszédéről, hogy örület, de van benne rendszer. Ha mindjárt beteg rendszer is. Ha mindjárt tébolyodottak logikája is, de logika. Matuskánál azonban minderről szó sincs. Matuska marhaságokat beszél. Olyan nevetségesen és olyan zötyögve zsongliróz ezekkel a Leókkal, mint a bohóc, aki poharakkal egyensúlyoz és sorra leejti azokat a földre. Még az elmeorvosok is elaludnak, csak a szerencsétlen elnöknek kell perrendszerűen lenyelni az egész maszlagot. Ilyen poszék komédiáit még nem látott örültben a világ. És még hozzá az a legnagyobb szemtelenség, hogy mindenkit olyan butának gondol, mint önmagát, ahogy ezt a sok számárságot feltalálja. Tulajdonképpen nem is három napi sötét zárka járna ki számára, hanem egészen más. Egy egészen régi retrogád bírói figyelmeztetés. Kedves Matuska mester, intem, hogyha még egy Leó érkezik, azonnal lezuhatom a deresre és huszonötöt csapatok az Oedipus komplexusára. Fogadjunk, hogy egyszerűen megszűnnék ez a nagy Leó-járás. (Flaneur)

ELŐFIZETŐINK FIGYELMÉBE ajánljuk, hogy akiknek előfizetése lejárt, sziveskedjenek a megújítás érdekében kellő időben gondoskodni és az előfizetési díjat beküldeni, nehogy a lap küldésében fennakadás álljon be.

— **Károly király látogatása Szófiában.** Fővárosi jelentés szerint Károly király a Sándor jugoszláv király halála miatt elrendelt három napos gyász után Szófiába utazik Boris király meglátogatására. A király szófiái utjának idejét egyelőre még nem határozták meg pontosan.

— **Mihály nagyvajda névnapja.** A görög-keleti ort. egyház ma ünnepli meg Szent Mihály arkangyal napját. Ezen a napon a közhivatalokban és a bíróságokon szünetel a munka. Általános munkaszünet azonban nincsen és így a kereskedések nyitva tartanak, a gyárak és ipari műhelyek pedig dolgoznak. Ezen a napon üli meg Mihály nagyvajda trónörökös a névnapját, amely alkalomból az ország összes templomaiban istentiszteletek lesznek.

Szónyegfelvetőpamut

Singernél

zsák-, zsinigkereskedő

II. ker., Strada Dacilor sarok
Telefon: 13-25

A „WHITEHOUSE”

(azelőtt Délvidéki Központi Áruház)

változatlanul a takarékos háziasszonyok bevásárlóhelye

Selymek, szövetek, tarkánszöttek divatfüggönyök és kelengyevásznak

— **A Duca-utca közeze körül.** Elcsépeelt téma még humoristák számára is a Duca-utca burkolása. Legutóbbi ülésén ismét foglalkozott az ideiglenes városi bizottság a Duca-utca ügyével és a mérnöki hivatal indítványára elhatározta, hogy a Duca-utca kikövezésének terveit a belügyminiszterium útján a legfelső műszaki tanács elé terjeszti. Tavasszal azután végre megkezdik a kövezést.

* **Paál Rózi főzótanfolyamai.** A mindig szélesebb körökben népszerűsödő főzótanfolyamok, több oldalról jövő kívánságnak megfelelően, két részre osztva tartatnak meg. Hétfőn, november 12-én nyílnak meg az új tanfolyamok, még pedig a délelőtti órákban a meleg ételek, komplett 3 és 4 fogásos ebédek elkészítése, míg a délutáni órákban a hideg buffet és cukrásztanfolyam rendeztetik. A három hétig tartó kurzusok iránt szépszámu érdeklődő jelentkezett, további jelentkezéseket átvész a Déli Hírlap kiadóhivatala.

A Palace-bár

novemberi műsorában
szenzáció

Aziode Ibrahim

török táncosnő

— **A cigarettakirály rejtélye.** Az arisztavilágban cigarettakirálynak nevezik azt a rejtélyes embert, akiről nagyon érdekes képesekkel közöl a Déli-báb új száma. Magyar és külföldi rádióműsorokat, slágerszövegeket, illusztrált színházi beszámolókat, pompás filmrovatot, pletykákat, egyfelvonásos szindarabot, folytatásos regényt, közel száz képet és ezer érdekességet talál az olvasó a népszerű színházi képeslapban. A 100 oldalas Délbáb egy száma 20 fillér.

A KÖZTISZTVISELŐK HET OSZTÁLYA. Az a miniszteri bizottság, amely a közigazgatás és a közszolgálat minden ágának egyszerűsítésén dolgozik, új reformtervezetet készít elő. A jövőben a tisztviselőket hét osztályba osztják, a speciális műszaki tisztviselők azonban csakis ilyeneknek nevezhetők ki és nem sorozhatók be a közigazgatási tisztviselő közé.

— **Házasság.** Borsodi Boriska, Borsodi Lajosnak, a Bolond Istók című élelclap szerkesztőjének leánya és Klein Sándor érmihályfalvai kereskedő, Klein Jenő dr. orvos fia vasárnap, november 11-én délután öt órakor tartják meg esküvőjüket a belvárosi zsidó templomban. Az esketési szertartást Drechsler Miksa dr. főrabbi végzi.

Halló! halló!

Vidékiek!

Idén mindenki vehet magának rádiót. Telepes gépek már 600 leierért kaphatók

Kecskeméti, Timisoara, Alma- és szilvaérés novemberben

— **A férgek megeszik a világot.** Nemsokára itt a világ vége, mondta egy nagynevű tudós. Ezt azonban nem egy üstökös fogja okozni, hanem a férgek irtózatossá elszaporodása. A férgek meg fogják enni a világot. Erről a különös jóslatról és a férgéről rendkívül érdekes képekkel illusztrált cikket közöl Tolnai Világlapja új száma, amely nagy terjedelemben és gazdag tartalommal jelent meg. A legkiválóbb magyar írók novellái mellett számos ragyogó cikket közöl. Egy szám ára 20 filler.

— **Az új egyiptomi kormány.** Jelentették, hogy az egyiptomi kormány lemondott. Faud király az új kormány megalakításával Missin pasát bízta meg, aki a megbízást elfogadta. Missin pasa 1920-tól 1923-ig már volt kormányelnök.

A Mars csatornái

Óreg Földünk egyik testvérbolygóján, a Marson, a csillagászok már óta figyelnek különböző egyenes vonalakat. Találgatják, hogy mik az. Egyesek azt tartják, hogy ezek a marbeasások voltaképpen a Föld lakói szülő jelek. A Mars lakosai így akarják a Földnek tudtára adni, hogy odafele élet van. A mi városunk mérnöki hiteltala most szintén ásatott ilyen csatnaszerű árkokat. Számszerint hatvan városi mérnökség ezekről azt állítja, hogy ez utépités. Alig hihető, mert utépités volna, ugy azt már rég bejezték volna. Pedig ezek az árkok öt hónapja tátonganak. Valószínű, hogy titokban a Mars-lakókkal akar a városi mérnökség levelezni.

— **A balvégzetű Hitler-puccs.** November 9-én lesz tizenegy éve, hogy Münchenben Hitler és párthívei puccsot kíséreltek meg. A szerencsétlen kimenetelű puccsik emléknapiját a birodalmi kormány meggyászolnappá nyilvánította és elrendelte, hogy Németország középületeire ezen a napon tűzzék ki a gyászlobogót.

— **Alma- és szilvaérés novemberben.** Az enyhe időjárás folytán Turnusevri könyvéken az alma- és a szilvaérés idei második termése is beért. Érdekes, hogy az almák és a szilvák szépen feleltek és a termés éppen olyan bőséges, mint az első volt.

— **Betörték az üzletbe.** Az elmúlt éjszaka ismeretlen tettesek behatoltak Pollák Ferenc negyedik kerületi Berthelot (volt Kóuth Lajos)-utcában levő konfekciós üzletbe és a készpénztárt feltörve, hétezer lezsákmányoltak. A betörők megkísérelték pénzszekrény kifurását is, ami azonban nem sikerült.

Mozi

Csütörtök, november 8.

Apolló-mozi: Modern hozomány.
Forum-mozi: Bakfis asszony.

Ékepipa mérges füstje

Dsszegyűltenek a sváb vezetők mindrom frakció részéről, hogy népüknek megadandó kidolgozandó alkotmányt adjanak, amely szerint a tanácskozsásokat megválasztják. Azonban már a későbbi tárgyalások szabályozására irányuló előzetes tárgyalások eredménytelenül végződtek, mert a náci szervezetek önkéntes kényszerű feloszlatása nem jelentette egyben a csatabárd eladását is. A mérgező gázok keveredtek, amelyekből egyesek prűszkölni voltak kénytelenek, mire dolgvégezetlenül szétesztek. Ettől eltekintve az egység teljes.

FEJLESZTENI KELL A KATONAI REPÜLÉSÜGYET. Irimescu miniszter a legutóbbi erdélyi konferenciák tapasztalatai alapján a katonai repülésügy fejlesztése érdekében dolgozott ki. A terv szerint meg kell szervezni a szükséges új gépeket, amelyeket az alminiszter a jövőre akar elkészíttetni és csak a szükségeseket rendelni külföldről. Ezenkívül az alminiszter felsőbb aviatikai ismereteket is tervezi.

Tatarescu a liberális párt alelnöke a fővárosi jelentés szerint a liberális december végén tartja meg Bucurestben országos kongresszusát, amelynek jóváhagyják Bratianu Dinu elnökké való választását, egyben a Resita és Titeanu államtitkárt a fővárosi alelnökeivé fogják megválasztani.

Légi utasok katasztrófája. A Lufthansa egyik személyszállító repülőgépe Berlin és Königsberg között szörnyű légijáratot tartott fenn, az elcsúszás miatt lezuhant és elégett. A repülőgép utasa meghalt.

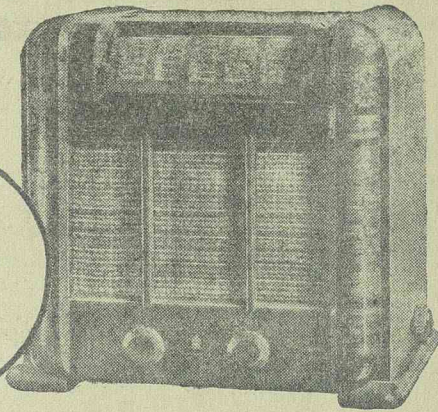
Nyomatványkiállítás. A bucarestii központi Továbbképző Szakiskola 1933/34-ik tanfolyamát végzett növendékeinek kiállítását városunkban e hó 11-én és 12-én tartják. Ugy a fővárosban, mint pedig Kolozsvárott, Oradean (Nagyvárad) és Aradon ezen nyomatványkiállítás érdekklődést váltott ki. A növendékek készített nívós munkák igazolják ennek országban egyedülálló továbbképző intézmény szükségességét. A fővárosi lapok nagyolták az intézmény teljesítményét, említve, hogy a növendékek csiszolt izélméreméremelő és a fokozott szorgalommal munkájukkal a legjobb értéket nyújtották ki maguknak. Az intézmény vezetői odaadással és páratlan kitarással teljesítik missziójukat és igyekeznek minden tipográfia követelményeinek megfelelő kiképzésben részesíteni a növendékeket. A nyomatványkiállítás a belvárosi tanyán (Piata Tepeş Voda) díszteremben megtekinthető, az ünnepélyes megnyitás vasárnap, e hó 11-én, délelőtt fél tíz órakor lesz.

Banditák kirabolták egy vonatot. A varsói személyvonatot Poznań állomás közelében éjjel banditák kirabolták meg. A felfegyverkezett banditák kirabolták a vonat utasait, azután menekültek. A hatóságok eddig tizenkét személyt tartóztattak le, akiket a bíróság elítélésben való részvétellel gyalgoztatnak.

RADIO PHILIPS Standard ORION
KNUZEN DANEMARK MINERVA
„NORMA“
 technikai vállalat
 Timişoara I., Str. Eugen de Savoia 9 (Galgion-ház)



LUMOPHON RÁDIÓ



A technika csodája

LUMOPHON S. A. R. fióklerakat

Timişoara IV., Bulevardul Caroli 8 (Whitehouse-palota)
Kapható minden szaküzletben részletre is!

Kétszáz leierért vásárolt egy vagon szénport és azt három ezer leier haszonnal adta tovább

Közel tíz éve huzódó perben döntött tegnap a helybeli ítélőtábla. A pert néhai Csányi Márton volt timisoarai kereskedő indította a Resita-művek ellen, amelytől több száz vagon le nem szállított szénpor miatt egy millió száznyolcvanötezer leier kártérítést követelt. Csányi Márton annak idején még Hendrich igazgatóval szóbelileg ötszáz vagon szénport kötött le a vagononként kétszáz leier árban. A szénport a Resita-művek akkoriban nem tudták felhasználni és örültek, ha valaki elviszi az üzem udvaráról. Ebben az árban le is szállítottak mintegy százhatvanöt vagon, később azonban értesítették a kereskedőt, hogy a szénpor árát vagononként ezer leierre emelik fel. Csányi ragaszkodott a régi árhoz és felszólította az üzemet, hogy szállítsa le a lekötött mennyiséget, amely felszólításnak azonban a Resita-művek nem tettek eleget. Csányi Márton, aki a szénport vagononként három ezer leier haszonnal értékesítette, erre pert indított a Resita-művek ellen, amelytől elmaradt haszon címén egy milliót meghaladó összeget követelt. Keresetét azonban a törvényszék elutasította és a törvényszék ítéletét tegnap az ítélőtábla is megerősítette. Az indoklás szerint a tanuvalloásokból nem derült ki az, mintha a kereskedő — aki azóta már meg is halt és most örökösei pereskednek — és a Resita-művek között fix szerződés jött volna létre, mert a leszállított mennyiségre vonatkozó kötelevelekből csak az tűnik ki, hogy azokat esetről-esetre bizonyos mennyiség után állították ki és ezt a mennyiséget az üzem mindenkor le is szállította.

lításnak azonban a Resita-művek nem tettek eleget. Csányi Márton, aki a szénport vagononként három ezer leier haszonnal értékesítette, erre pert indított a Resita-művek ellen, amelytől elmaradt haszon címén egy milliót meghaladó összeget követelt. Keresetét azonban a törvényszék elutasította és a törvényszék ítéletét tegnap az ítélőtábla is megerősítette. Az indoklás szerint a tanuvalloásokból nem derült ki az, mintha a kereskedő — aki azóta már meg is halt és most örökösei pereskednek — és a Resita-művek között fix szerződés jött volna létre, mert a leszállított mennyiségre vonatkozó kötelevelekből csak az tűnik ki, hogy azokat esetről-esetre bizonyos mennyiség után állították ki és ezt a mennyiséget az üzem mindenkor le is szállította.

ELKESEREDETT HARC A TENGEREK BIRTOKÁÉRT. Londonban Anglia és Japán között, Washingtonban pedig Amerika és Japán között tovább folynak a tanácskozások a tengerészeti leszerelésről. Japán mindkét helyen ragaszkodik egyenjogúságához és követeli, hogy ugyanolyan tengeri hadereje lehessen, mint Amerikának és Angliának.

— Elhunyt diplomata. Párisban meghalt Botella Cristobal spanyol államférfi, aki több ízben volt a Népszövetségnek Spanyolország fődélegátusa. Botella sokáig működött, mint a magyar-román választott bíróság elnöke is.

— Hazahozták az öngyilkos főiskolai hallgatót hamvait. Tragikus körülmények között hunyt el Bécsben Jachan László timisoarai (temesvári) illetőségű főiskolai hallgató, aki — mint közöltük — öngyilkosságot követett el. A fiatalember holttestét Bécsben elhamvasztották és a hamvakat urnába helyezve edesatyja, Jachan Ferenc könyvkereskedő haza hozta és itt eltemeték. Az engedelmős szentmisét szombaton reggel negyednyolc órakor mutatják be az erzsébetvárosi katolikus plébániatemplomban.

UT A LELKEK MEGBEKÜLÉSÉHEZ. Párisból jelentik, hogy Koester német követ felkereste Laval külügyminisztert, akivel hosszabb megbeszélést folytatott. A francia sajtó ennek a megbeszélésnek nagy fontosságát tulajdonít. A Journal szerint ez a tanácskozás az első komoly lépés a lelkek megbékülésére. A Petit Parisien azt írja, ha az ilyen megbeszéléseken a kölcsönös megértés szelleme uralkodik, akkor bizonyosra vehető, hogy a Saar-vidéki népszavazás nyugodt atmoszférában fog lefolyni.

— A hadseregben történt előléptetések. Angheliescu Paul tábornok, hadfelszerelési miniszter elhatározta, hogy a hadseregben történt előléptetések körül elhangzott panaszokat felülvizsgálja. Az esetleges hibákat jóvá fogják tenni.

Még folyik az őszi vetés. A földművelésügyi miniszteriumhoz érkezett jelentések szerint az országban a kedvező időjárásra való tekintettel még egyre folyik az őszi vetés. Ennek a vetésnek az eredménye ugyan kétséges, azonban remény van rá, hogy a fagyok nem fognak sok kárt okozni.

A kommunista forradalom tizenhetedik évfordulója

Tegnap volt a kommunista orosz forradalom tizenhetedik évfordulója. Az esetleges rendezvárosok megakadályozására Bucurestiben szigorú óvintézkedések történtek. Számos házkutatást tartottak és sok helyen találtak is röpcedulákat, amelyeket elkoboztak. Rendezváros azonban a fővárosban nem történt. Rendben folyt le a vörös nap az ország többi részében is. A galati kikötőben a hatóságok razziaát rendeztek és ötven személyt letartóztattak. Házkutatások voltak Chisinauban és Brailában, de rendezvárosra vagy tüntetésre sehol nem került sor. Városunkban és a Bányában szintén nyugodtan telt el a vörös nap. Moszkvai jelentés szerint a kommunista forradalom évfordulója alkalmából nagy ünnepség volt. Ebből az alkalmából a kommunista párt központja gyűlést tartott, amelyen Stalin elnökölt. Stalin a gyűlésen legbensőbb hűveivel Molotovval, Kaganovicsal, Vorosilovval és Kalinnal jelent meg. A gyűlés diszónoka Kalinin volt.

Olesó tűzifát
 mindenneműt, — vagonátalban és kicsinyben, valamint faszén, kőszén, kősz és brikettet legkülönbözetben, házhoz szállít
Steiner Sándor
 tüzelőanyagkereskedése
 Timişoara III., Bul. Caroli (Munyadi-ut) új sz. 47
Telefon 10-12

— Szél és eső várható. Tegnap reggel naposulással kezdődött a nap, később azonban beborult és megeredt az eső, amely kisebb megszakításokkal egész napon át tartott. A hőmérséklet ennek ellenére nem volt alacsony. Reggel a hőmérő 9, délután pedig 14 fok meleget mutatott. A meteorológiai intézet jelenti: Elénk szél várható változó felhőzettel, több helyen eső, a hőmérséklet kissé leszáll.

— Letartóztattak két orvost. A fővárosban letartóztatták Pipergol George és Friedmann Izák orvosokat. A két orvos egy tizenhét esztendőes leányon halált okozó tiltott műtétet hajtott végre.

— A Szent Ferenc harmadrend november 11-én, vasárnap délután négy óraker tartja meg gyűlését a negyedik kerületi templomban. Kéri a tagokat, hogy minél nagyobb számban jelenjenek meg a templomi összejövetelen.

— Szegény gyermekek felruházása. A Magyar Párt erzsébetvárosi tagozata karácsony előtt harmincöt szegény magyar iskolás gyermeket lát el tetőtől talpig meleg téli ruhával. A tagozat a gyermekfelruházási alán gvarapítására szombaton, november tizedikén este 8 óraker a Stóhr-féle vendéglőben dísnótoros vacsorát rendez. Egy teríték ára 25 lei. A tagozat vezetősége kéri a magyarságot, hogy a jótékony célra való tekintettel a vacsorán minél nagyobb számban jelenjen meg.

— Tizenhárom éves öngyilkos leány. Chilianoua községben Samatoui Anna tizenhárom esztendőes iskolás leánya szülőinek lakásán felakasztotta magát. Mire rátaláltak, már halott volt. Nem lehet tudni, hogy a gyermeket mi készítette az öngyilkosságra.

— A has gyakori teltsége, a rekesz erősebb feltelődése, májtájéki fájdalmak, emésztési nehézségek, gomorbélhurut és sárgaság a természetes „Ferenc József” keserűviz használata által megszüntethető és az agy, a szem, tüdő vagy szív felé irányuló vértelódulások ellensúlyozhatók. Nagynevű orvosok igazolják, hogy a Ferenc József vizet — kiváltkép az ülő életmód következtében jelentkező bajoknál és a kritikus kor betegségeinél — feltűnően jó eredményeket lehet elérni.

— Megindult a hegyoldal. Targovisteből jelentik, hogy Visiora községben egy asszony iskolás fiával együtt a közeli határba ment, hogy onnan sárge agyagot vigyen haza. Amikor a hegyoldalon ásójával dolgozni kezdett, a lejtő rájuk szakadt és mindkettőjüket mag alá temette. A falubeliek azonnal megindították a mentési munkálatokat, az asszonyt holtan, fiát pedig haldokolva húzták ki a földtömeg alól.

Terminus-bár

világhírű novemberi műsora

„TRUPA IORA”
kómikus csoport
TRIO HALVAY
tánc- és énekművészek

Ezenkívül:
Lendvay Böske, Betty Nilsen, Balvay Rózi, Mia Mia művésznoktársulap

12 szék. Az új szovjet-orosz irodalom két kitűnő reprezentánsa, Ilf és Petrof „12 szék” címen regényt irt, amely Moszkvában immár negyedik kiadását érte el s több európai nyelven is nagy sikert aratott. A regény most magyarul is megjelent. Mulatságos történet keretében detektívszerű hajsza folyik egy 12 székbeli álló szalagarnitúra után, melyet a kommunisták elrekkviráltak; a 12 szék egyikébe kincseket érő ékszereket rejtett a tulajdonosa, aki ezt halálos ágyán valjha be örökösének. A briliánsnumoru kalandos mese keresztmetszetben maró szatirájú erkölcsrajzát adja a szovjet társadalmi, gazdasági és kulturális viszonyainak oly ötletes, fölünyes és könnyed szellemességgel, amely sehohsem zökken ki a tiszta irodalmiság hangjából. A 408 oldalas vaskos könyvet Gellért Hugó kitűnő fordításában a Nyugat adta ki. Ára füzve 102 lei, kötve 132 lei minden könyvkereskedésben, vagy Lepa gen a l Cluj (Kolozsvár). Kérje a Nyugat-könyvek teljes jegyzékét.

Sport

A CFR vezetősége is panaszt emelt az aradi közönség magatartása miatt, mert nemcsak a vendégegyesületek játékosait, hanem a bírók működését is befolyásolják

Nem az első eset, hogy az Aradon vendégszereplő egyesületek panaszt emelnek az aradi közönség magatartása miatt. A szövetség néhány héttel ezelőtt foglalkozott az aradi Gloria-pályán botrányba fulladt mérkőzés ügyével és a vendéglátó egyesületet ezer lei pénzbüntetéssel sújtotta. Már annak idején kifejtettük, hogy a botrányoknak Aradon való sorozatos megismétlődése nem vehet jó fényt az ottani futballsportra. Legutóbb a fővárosi CFR járt Aradon és a fővárosba visszaérkezve beadvány-

nyal fordult a sportszövetséghez, amelyben feltárta az illetékesek előtt az aradi tarthatatlan helyzetet. A CFR vezetősége szerint a közönség nemcsak a játékosokat, hanem a mérkőzést vezető bírót is olyan mértékben befolyásolja, hogy az képtelen igazságosan itélkezni. Ezért tehát — a CFR vezetősége szerint — nem is születhetnek aradi pályán való sorozatos megismétlődése nem vehet jó fényt az ottani futballsportra. Legutóbb a fővárosi CFR járt Aradon és a fővárosba visszaérkezve beadvány-

Harc a bajnoki pontok körül

Az Electrica óvásának részben helyet adott a kerületi futballbizottság és a csapatok még husz perct játszanak le

A kerületi elsőosztályu bajnokság őszi fordulójában a két rivális ezuttal az Electrica és Banatul csapatai. A vesztett pontokat számítva a két csapat egyformán áll és így érthető az a nagy harc, amely a zöld asztalnál megy végbe. Az egyik oldalról az Electrica mindent elkövet, hogy a bíró jelentése alapján a mérkőzést megismételjék, a

másik oldalról a Banatul harcol azért, hogy a bíró tévedéséből kifolyólag nem lehet a csapatot büntetni. A kerületi futballbizottság legutóbbi ülésén elrendelte, hogy a két csapat bajnoki mérkőzésből husz perct játszanak le. Azt a husz perct tehát, amely idő alatt a bíró tévedéséből kiállított Electrica-játékos a mérkőzésen nem vett részt.

A Venus elnökét felfüggesztették

A nemzeti ligabizottság Eladescut hat hónapra felfüggesztette

Eladescu levelet irt a szövetséghez. Kifogásolta a szövetség működését és olyan hangnemben irta levelét, amely a nemzeti liga bizottságának tagjaira sértő lehetett. A nemzeti liga bizottsága ugyanis erre a Venus elnökét, Eladescut hat hónapra minden sportműködéstől felfüggesztette. Mit szól ehhez majd Eladescu, azt még nem lehet tudni, any-

ny bizonyos, hogy újabb harc kezdődik az elnök és a szövetség vezetői között. Eladescu elnök felfüggesztése sportkörökben meglepetést keltett, azonban sok egyesület panaszkodott már a fővárosi futballvezér tulkapásai miatt. Ugy lát-szik a szövetségnek is megunták a dolgot és az elnökre ráhúzták a vizes lepedőt.

Kijelölték a nemzeti ligamérkőzések bíróit

A vasárnap eldöntésre kerülő nemzeti ligamérkőzéseket a következő bírók vezetik: Ripensia—NAC Seliceanu?, Juventus—Romania V. Braida, Ve-

nus—Gloria Morariu dr., Unirea-Tricolor—Kinizsi Theil, Universitatea—AMTE Iliescu. A nemzeti B) ligában: Ilsa—Vultur Bozgan, TMTE—AAC Sebesan.

— Két életunt nő mérget vett be. Az elmúlt éjszaka ismét két öngyilkosság történt városunkban. Az egyik életunt László Rozália, huszonnégy éves erzsébetvárosi lakosnő, aki Josif Gal (volt Csáky) utcában levő lakásában nagyobb mennyiségű aspirint vett be. A mentők a kórházba szállították a leányt, aki tettét reménytelen szerelem miatt követte el. Állapota nem súlyos. Halálos kimenetelű volt azonban az az öngyilkosság, amelyet Rosar Margit, negyvennégy éves asszony követett el ismeretlen méreggel. Az asszonyt a kórházba szállították, ahol tegnap hajnalban anélkül, hogy eszméletét visszanyerte volna, meghalt. Az öngyilkosság oka ismeretlen.

— Fegyveres banditák garázdálkodása. Silistrai jelentés szerint Coge a községben fegyveres banditák megtámadták és súlyosan megsebesítették Zisu Mihai telepest, akit kifizoltottak. Ugyanezek a banditák az erdőben kiraboltak egy örmény kereskedőt, akinek még a ruháját is elvették.

* Az egészséges gyermek ápolása. A magyar leánytagozat előadásorozatában pénteken, e hó 9-én este 7 óraker Hollinger Gizella dr. tart előadást Az egészséges gyermek ápolása címmel, az egyleti helyiségben Magyar Ház, földszint. Vendégeket szivesen látunk.

— Megitelt 40.000 lei polgármesteri fizetés. Rusmir Ilie dr. volt oravitai polgármestert a liberális kormány az elmúlt év decemberében felfüggesztette és szabálytalanságok címén feljelentést is tették ellene. A feljelentést az ügyvéség mint alaptalant elutasította. A városi tanács felfüggesztését a helybeli reviziós bizottságnál felebbezték meg, amely kötelezte a belügyminiszteriumot, hogy a felfüggesztő rendeletet vonja vissza. A miniszterium erre feloszlatta a tanácsot és új választásokat irt ki. Rusmir Ilie dr. a felfüggesztéstől a feloszlításig eltelt három hónapra negyven ezer lei polgármesteri fizetésének megítélését kérte a helybeli ítélőtáblától. Subtire Jonel dr. ügyvéd érvelése alapján a tábla megítélte a negyven ezer leit.

Jenny Jugo
a fiatal asszonyka, állandóan csintalanságokon tör a fejet.

Paul Hörbiger
a térij, akit minden asszony önmagának óhajt, a kitűnő hangostiumvígjátékban:

Bakfisasszony
Nászut hármásban, vidám történet
A csábító harmadik:

Anton Pointner
Kiegészítésül:
A levegő meghódítása
és
uj Heti híradó
PREMIER ma, csütörtökön a
Forumban

— Cigaretta-cempész matróz. Nagyarányu cigaretta-cempészest leztek le Brailában. A rendőrség hossz megfigyelés után letartóztattott hét trózt, akiknél sok doboz külföldi cigarettát találtak. Az idegen hajókra tartó matrózok már hónapok óta rendszeresen cempésztek cigarettákat Romániából ezeket a kikötőben értékesítették.

— Súlyos autóbaleset. Ploestiből mentik, hogy Izvoarele község közelében Popescu dr. autójának egyik kereke elromlott és a gépkocsi felborult. Popescu és négy gyermeke súlyos sérüléseket szenvedtek. Valamennyit kórházba szállították.

— Rendelkezési állományba helyezett hadbírósi jegyző. Fővárosi helyettes szerint Albisor Dumitru hadbírósi jegyzőt, aki — mint ismeretes — Skoda-ügyben belekeveredett Selet kihallgatási jegyzőkönyvének hamisítás ügyébe, rendelkezési állományba helyezték.

— Drótkötelet feszítettek az ország uton át. Cernautiból jelentik, hogy rovia község közelében fegyveres banditák drótkötelet feszítettek keresztül országuton és így kényszerítették az arra haladó járműveket megállásra. Több utast halálos fenyegetések között kifoltottak. Azokat, akik ellenszegültek, talmazták. A károsultak feljelentését a csendőrség a banda két tagját letartatta, a többiek szökésben vannak.

10. számú tippszelvény

Déli Hírlap tippversenye

Venus—Glória, győztes:
. (. . . .)

Juventus—Romania, győztes:
. (. . . .)

Unirea-Tricolor—Kinizsi, győztes:
. (. . . .)

Ripensia—NAC, győztes:
. (. . . .)

Universitatea—AMTE, győztes:
. (. . . .)

Név és pontos cím:
.

Közgazdaság

A kereskedelem problémái

Adóreform, az új export-import rendszer és az üzletberek mérséklése

helybeli Kereskedők Egyesülete va-
gye hó 11-én, délelőtt 10 órakor a
klub helyiségében általános tag-
gyűlést tart, melyre ezúton összes tag-
meghívja. A nagyfontosságú ülésen
Dr. János dr., az oradeai (nagyvá-
ros) kereskedelmi Csarnok főtítkára és
helyi főtítkár, a küszöbön álló adó-
kérdéséről fog beszámolni. Sz. ö. I-
sigmond dr., az Aradi Kereske-
dők Egyesület főtítkára az új export-
import-rendszert, Endre Károly, a

helybeli egyesület főtítkára pedig az üz-
letberek mérséklését célzó akciót ismer-
teti. E három nagyfontosságú kérdésben
az egyesület ezen ülés folyamán meg-
szövegezi álláspontját és megtanácsko-
zza az orvoslás módját és eszközeit. Az
illusztris vendégekre és a tárgyak fon-
toságára való tekintettel az egyesület
felhívja az összes kereskedőket és vállá-
latokat, hogy ezen a gyűlésen okvetlenül
jelenjenek meg. Vendégeket is szívesen
lát.

A csonka autonomiától és megfosztották a betegsegélyező pénztárakat

munkások betegsegélyező pénztára
a harcol teljes autonomiájának
szerzéséért. Most azután meglepe-
dően miniszteri rendelet jelent
meg, amely még eddigi autonomiáját is
Costinescu munkügyi mily-
enre vonatkozólag a legutóbbi mi-
nister tanács elé javaslatot terjesztett,
amely a kormány jóváhagyott. Ennek
a most dekretum jelent meg,
a betegsegélyező pénztár központi,
amint az ország területén működő
munkások fióknak a vezetőségét felosz-
tották. Ezeknek helyét ideiglenes bizottsá-
gok foglalják el, amelyeket a munka-
ügyi miniszter nevez ki. A vezetőségeket
el mindenkor a miniszter fogja ki-
nevezni és ezek száma kevesebb lesz az
előzőnél. A jövőben a betegsegélyező
pénztár valamennyi tisztviselője, akik-
zámára megközelíti a háromszázat, a

munkügyi miniszter rendelkezése alatt
áll és ugyancsak a miniszter nevezi ki
ezentúl a tisztviselőket. Végül kijelen-
tette a munkügyi miniszter azt is, hogy
a betegsegélyező pénztár négyezer orvo-
sát állásától felmenti és az állásokra pá-
lyázatot ír ki.

A kormány intézkedését a munkások
betegpénztárának vezetői és tagjai is ve-
gyes érzelmekkel fogadják. Elsősorban
is attól tartanak, hogy az intézmény au-
tonomiájának teljes megszüntetése a be-
tegesélyező pénztárt a politikai pártok
játékszerevé teszi. Hír szerint a munká-
sok betegsegélyező pénztárának fél mil-
ió tagja között máris mozgalom indult
meg, amelynek célja, hogy a kormányt
mostani rendelkezésének visszavonására
és az intézmény autonomiájának vissza-
adására rábírja. A mozgalomhoz csatlá-
koznak a gyárosok, vállalatok és iparo-
sok is.

Az amerikai örökség

— A Déli Híradó regénye —
Írta: KRASSÓI PAL

Bár így volna! Bár már egyszer
nézném a Contrefroid márki nevét és
egy másik tájképén felvehetném
rendes és igénytelen polgári neve-
t. Már nagyon az idegeimre megy a

hogy ez a titokzatos házaspár így
fogott a kabinjában, addig a hajó ki-
tört Riminiben.

Ebéd Riminiben, a Grand Hotel
szán, — köztölték a hajó alkalma-
nál az utasokkal, — este pedig nagy
hajón.

Északhamar a parton volt az egész ha-
zonság. Csoportokra oszolva hol
itt, hol arra haladtak. Kiss Böske
Contrefroid Raymond márki és an-
nyifeleségével sétált Rimini pompás
nyain. Nagyon kedvesen és élénken
beszélgettek.

Kiss Böske ajkán egyszerre elhalt a
szó. Ugy érezte, hogy elhalványodik.
Aztán félkört szemben egy magános férfi
szemébe nézett az uton. Kiss Böske ránézett és a
férfi egyszerre nagyot dobbant.

Nagyon ismerős volt az arca.
— Komlós, — szerette volna Böske
kérni, azonban az ajka néma maradt.
Szemében Komlós Péter volt az, aki
szemében jött.

Kiss Böske most egyszerre eszébe ju-

tott a nőgyeleti multság, amelyen
Komlós Péterrel megismerkedett. Hír-
telen föléledt lelkében az az éjszaka. A
mulatságon váratlanul találkozott Sze-
benyey Ivánnal, aki aztán megismer-
tette Komlós Péterrel, Kompolthy Évával
és annak apjával. Milyen szép, mily-
en kellemes éjszaka volt az! Rengeteg
tánc, sok flört, terefere, kacagás!

Aztán arra gondolt, hogy másnap ke-
resték az irodában. Akkor hozta neki a
levélhordó Telekes György közjegyző
levelét, hogy keresse föl. Pedig azt
hitte, hogy Komlós, aki egész éjszaka
sokat foglalkozott vele, virágot küld
neki. Szinte bosszankodott, amikor a
virág helyett a levelet kapta meg, amely
pedig kiinduló pontja volt gazdagságá-
nak.

Nagy hirtelen rászakadt az amerikai
örökség láza. Minden idejét az foglalta
el. Valahogyan egészen kiment a fejé-
ből Komlós Péter. Most, hogy megint
szemben volt vele, maga sem tudta meg-
találni a magyarázatot arra, hogyan is
feledkezhetett meg róla.

És most egyszerre itt találta, ahol
maga sem számított rá.

Azonban Komlós is nagyot bámult,
amikor egyszerre csak szemben találta
magát Böskevel. Első pillanatban azt
hitte, hogy káprázik a szeme. Nem
akarta elhinni, hogy a leány áll előtte.
Olvasta ugyan az újságban, hogy nagy
örökséghez jutott, azonban mégsem
gondolta volna, hogy Riminiben lássa

HETVENHÉT MILLIÁRD LEI TARTO-
ZÁST KONVERTÁLNAK. Az igazságügy-
miniszterium a városi és a mezőgazdasági
adósságok konvertálásának ügyével kapoco-
latosan érdekes statisztikát tett közzé. Esze-
rint a mezőgazdasági hitelezők száma
1,900.000. Ezeknek adóssái közül 3,500.000
jelentette be igényét a konvertálásra. A hi-
telezők közül mindössze 12.000 van olyan,
aki a felajánlott konvertálási megegyezést
nem fogadta el. Ezek 111.500 adóstól tagad-
ták meg a konvertálást. A hitelezőknek te-
hát mintegy 0.6 százaléka utasította vissza
a kiegyezést. A mezőgazdasági és városi tar-
tozások összege körülbelül 80 milliárd leire
rug. Ebből 77 milliárdot konvertálnak, 3
milliárd — vagyis az összadósság 3.15 szá-
zaléka — nem kerül konvertálásra.

A volt határörvidéki erdők kezelése. Sasu
földművelésügyi miniszter elkészítette azt a
minisztertanácsi jegyzőkönyvet, amelynek
alapján a negyvennégy volt határörvidéki
község Nasaud (Naszód) megyei érdekének
kezelése a nasaudi (naszodi) erdőgazgató-
ság hatáskörébe megy át. Ezeket az erdőket
az erdők autonóm pénztára kezelte, amelyet
most a földművelésügyi miniszter felszólí-
tott, hogy a negyvennégy község konverziós
adósságának első részletét törlessze.

Gépek importja. Az iparügyi miniszte-
rium figyelemzeti mindazokat, akik ipari
berendezéseket, vagy gépeket akarnak im-
portálni, hogy erre vonatkozólag kérjék ki a
miniszterium beleegyezését.

A vállalatok adóhátraléka. A pénzügy-
miniszterium helyet adott a pénzügyigazgató-
ságok azon kérelmének, hogy azon vállala-
tok adóját, amelyek hátralékban vannak,
csak az adóügynökök hajthassák be, akik
az adóbehajtást sürgetik.

Barátságos a gabonapiac. A bányászati ga-
bonapiac az irányzat barátságosabbra
fordult, ami a forgalom élénkülésével járt.
A piaci árak a következők: temesi új buza
370 lei, torontáli új buza 390, időszerinti új
tengeri 145, öröképes új tengeri 155, tava-
szi árpa 320, takarmányárpa 280, tökmag
470, napraforgómag 260, muharmag 240,
cirokmag 230 lei száz kilónként, löheremag
különként 26, lucerna különként 36 lei. A zab
amely ellanyhult, 225 lei, korpa 185 lei, ta-
karmányliszt 210 lei és 30/70-es beosztású
kismalmi liszt zsákkal együtt 560 lei száz
kilónként.

viszont.

Komlós Péternek a nőgyelet táncmu-
ltsága óta sokszor jutott eszébe Kiss
Böske. Alapjában véve restelte is, hogy
annak idején az ismeretséget nem igye-
kezett állandósítani. Böske nagyon tet-
szett neki. Komoly lányknak tartotta.
Amikor a táncmultság végeztével Sze-
benyey Ivánnal és a társaság másik két
tagjával autón visszautazott a bányate-
lepre, gondolt is arra, hogy másnap dél-
előtt betelefonál a városba és valamely
virágüzletben csokrot rendel Böske szá-
mára. Azonban ez nem következett be.
Komlós, aki már elszokott az éjszaka-
zástól, reggel, a hazaérkezés után, fá-
radtan dőlt ágyába és nyomban elaludt.
Késő délután ébredt föl.

Másnap valami konferencia feledtette
el vele a virágküldést, harmadnap pedig
a miniszterium egy bányászati szakér-
tőjének a látogatása jött közbe. Később
meg már nem tartotta helyénvalónak,
hogy a csokrot, amely a multság után
lett volna tulajdonképpen esedékes, el-
küldje.

Aztán egyszerre azt olvasta a lapok-
ban, hogy Kiss Böske milliomosnő lett.

A több heti hallgatás után most már
egyenesen ildomtalannak tartotta volna,
hogy a leány előtt jelentkezzen. Akár-
hogy is állott a dolog, mivel most már
maga is teljesen rendben volt anyagilag
és pénzügyi helyzeté fényes volt, mégis
különösnek tartotta volna, hogy most
közeledjék a leány felé. Még azt hihetné,

MERANO - SZÁLLODA

Budapest IV., Bécsi-utca 2.

Négymeletes, újjáépített palota,
a Belváros legszebb helyén. Köz-
ponti fűtés. Hideg-meleg folyóvíz.
Fürdőszobás és telefonos szobák. Lift.
Údvari szobák P 4—, utcai szobák
P 6—tól. — Étterem házi kezelésben.
Diétás konyha.

Balog József
a Berlińi-téren volt
Meran-szálloda tulajdonosa

Csehországban emelkedik a tengeri ára. A
prágai román kereskedelmi attasé értesítet-
te a miniszteriumot, hogy Csehszlovákiában
a külföldi származású tengeri ára emelke-
dett, azonban a liszt és a többi malomter-
mek exportálását engedélyhez kötötték.

Nincs elegendő vasúti kocsi tűzifa ré-
szére. A fatermelők és fakereskedők ismét-
telten panaszkodtak a kerületi vasutagazgató-
ságnál, hogy nem tudnak a tűzifa szállításá-
ra megfelelő mennyiségű vasúti kocsit kap-
ni. Ez a körülmény könnyen maga után von-
hatja azt, hogy a hidegebb időjárás beállta-
val a városban nem lesz kellő mennyiségű
tűzifa. Cristescu Silviu kerületi vasut-
igazgató sürgős felterjesztést intézett a vas-
úti vezérigazgatósághoz, amelytől kérte,
hogy más vasutagazgatóságok területéről az
ott felesleges teherkocsikat ideirányítsák. A
vezérigazgatóság közölte, hogy a kérésnek
eleget tesz és így remélhető, hogy a lakos-
ságnak tűzifával való ellátása körül nem áll
majd be fennakadás.

Színház

Bánk bán jubileum. Pénteken lesz száz
esztendeje annak, hogy Katona József
Bánk bán című tragédiája 1834 november
9-én a clujai (kolozsvári) színházban először
színpadra került. Ez alkalomból a clujai magyar
színház ünnepi előadást rendez. Bevezetésül
a színház huszonnégy tagu zenekara Erkel
Ferenc nyitányát játssza, utána Vásárhelyi
János református püspök helyettes
ünnepi beszédet mond. A színház énekes tag-
jai áriákat énekelnek Bánk bán operából,
majd a társulat teljesen új betanulásban és
új szereposztással színrehozza Katona Jó-
zsef örökbecsű tragédiáját.

hogy a pénze vonzza őt. Már pedig en-
nek még a látszatát is kerülni akarta.

Azt hitte már — és amikor erre gon-
dolt, mindannyiszor valami buskomor-
ság vett erőt rajta — hogy az ő és
Böske utjai már teljesen elváltak. Aka-
dályként állott köztük részint a leány
gazdagsága, részint az, hogy akkor,
amikor még lehetett és kellett volna,
nem közeledett hozzája. Mert ha az első
közeledése után következett volna be
Kiss Böske gazdagsága, az nem lett
volna akadály. Az akadály az volt, hogy
a közeledés addig nem történt meg,
amíg a leányt szegénynek tudta.

Sokszor gondolt Böske. Vágyakozva
emlékezett vissza arra a pár vidám és
kedves órára, amelyet a mulatságon
töltöttek. Sajnálta, hogy köztük a kapo-
csolat megszakadt.

És most egyszerre itt látta a leányt
maga előtt Riminiben a pálmafaktól
szegélyezett fehér uton.

Mély meghajlás közben tisztelettelje-
sen emelte meg a kalapját.

A leány zavart mosollyal viszonozta
a köszönést.

Aztán elhaladtak egymás mellett.

Böske ettől kezdve mintha ki lett
volna cserélve. Contrefroid márki és a
felesége hiába igyekeztek élnék társal-
gást folytatni vele. Alig hallotta szavai-
kat. Kurta, furcsa válaszokat adott.

(Folyt. köv.)

Apróhirdetések

Alkalmazás

Kifutólány

lehetőleg biciklivel, azonnal felvétetik. Tipografia Ungár, volt Piata Sf. Gheorghe 4. (62)

Férfiak és nők

könnyen eladható háztartási cikkek eladására privát házakba, nagy keresti lehetőség mellett, felvétetnek. Str. Ion Ghica (volt Arany János-utca) 19, üzlethelyiségben. (1853)

Megbízható szobalány

vidéki háztartásba azonnalra kerestetik. Csakis jó bizonyítványokkal jelentkezzenek a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (1627)

Oktatás

Tanítók,

korrepetálók középiskolai diákokat matematika, fizika, kémia és egyéb tantárgyra. Jelige: „Politechnikus”. (1844)

Állást keres

Megbízható irodakísasszony

perfekt német, román és magyar, irodai praxissal, állást keres. Cim a kiadóban. (1020)

Középkorú egyedülálló jobb nő

háztartásnőnek ajánlkozik jó bizonyítványokkal kétféle családnak vagy magányos urhoz. Süt, főz, háztartásban jártas. Más városba is megy. Ajánlatok „Árva” jellegére a kiadóba kéretnek. (1839)

Magyar-német gyors- és gépirónő,

önálló levelező, az összes irodai teendőket jártas, állást keres. „Lelkiismeretes” jellegére a kiadóba. (1842)

Egyedülálló

középkorú nő állást keres egy magányos idősebb urhoz, esetleg egy idősebb házaspárhoz. Lehetőleg minél előbb, érdeklődni délelőtt. IV., Str. Gh. Baritiu (volt Zöldpázsit-utca) 1, a péküzletben. (1846)

Fiatal megbízható

fűszerkereskedő-segéd állást keres. Hauptmann Géza, Str. Gh. Baritiu (volt Zöldpázsit-utca) 26. szám. (1850)

Adás-vétel

★ Ritka alkalom!

Erdélyi mágnes hegyzetekből származó gyönyörű antik, modern ezüsttárgyak és komplett evőeszközök, festmények, metszetek, csodaszép perzsaszőnyegek, szalagarnitúrák, berakott szublak, iróasztal stb. Nyolcágú velencei csillár és tűkör, rövid ideig megbízásból igen olcsón kaphatók. Sternbergnél, Mercy-u. (2489)

Zongorák,

Stinge, Produktiv-Genossenschaft, Bösendorfer, Dörr stb. több évi jótállás mellett kaphatók, ugyszintén állandóan veszek és cserélek. Mártiné, II., Str. 3 August (volt Liget-ut) 1. (1832)

Szalagarnitúra

olcsón eladó. Str. Bolinteanu (volt Gorove-utca) 12. (1851)

2 drb jókarban lévő

káposztás hordó eladó. Kastner fűszerkereskedés. IV., Piata G. Dragalina (volt Kosuth Lajos-utca) 13. Telefon 6-68. (1849)

Tolós kocsik

2 kerekű, megvételre kerestetik. Ajánlatokat kérünk a lap kiadóhivatalába. (242)

Családi ház

nyaralónak is alkalmas, utcai fronton üzlethelyiségekkel, nagy kerttel, Gheorgheni (Cyergyószentmiklóson) alkalmi áron eladó. Gyilkostói kirándulóhely. Érdeklődni a Déli Hírlap kiadóhivatalában. (252)

Lakás

Két ágyas

utcai vagy udvari butorozott szoba, koszt, vagy koszt nélkül, fürdőszobahasználattal, azonnal kiadó. IV., Str. Ioan Ghica (volt Arany János-utca) 5. (1835)

Kiadó

tágas üzlethelyiség lakással együtt. Fratelia (Ujkisoda) X. utca 42. szám alatt. Egész nap megtekinthető. (1838)

Kiadó azonnal

2 szobás lakás mellékkelhelyiségekkel, magas földszinten. Str. Porumbescu (volt Tiro-utca) 36. (1829)

Nagyon szép lakás

utcai házban, 2 nagy utcai szoba, egy kisebb udvari szoba. Email fürdőberendezéssel, azonnal kiadó. III., Piata Crucii 2. (1828)

4 szobás

modern I. emeleti lakás, kifogástalan állapotban, azonnal kiadó. I., volt Piata Sf. Gheorghe sarok, Str. Lonovici 2. Papneveldei-bérházban. (1843)

Tiszta butorozott szoba

Mária közelében, november 15-re kiadó. III., Str. Timotei Cipariu 3, földszint jobbra. (252)

Nyomdának,

műhelynek vagy raktárnak alkalmas helyiség azonnal kiadó a papneveldei bérházban, Piata I. C. Bratianu sarok, Str. Lonovici 2. (1848)

Különléte

Sürgősen keresek

kölcsön 30—40.000 leit, jó biztosíték mellett. Tódor, Str. Sturdza (volt Csillag-utca) 5. (1852)

Rádió

Péntek, november 9. Bucuresti. 1: Lemezek. 1.45: Könnyű lemezek. 6: Rádiózenekar. 8: Rádiógyetem. 8.20: Strauss lemezek. A filharmonikusok francia hangverseny. 11: Beszélő ujság. 11.30: Lemezek. 11.45: Pest. 7.45: Torna, majd hanglemezek. 11.55: Hírek. 11: Felolvasás. 11.40: Ifjúsági lemezek. 1: Időjárás, majd Endre Béla kvartettje. 1.30: Hírek. 2.30: Postászenekar. 3.40: Hírek. 5.10: Diákfélóra. 5.45: Hírek. 6.30: Zongorajáték. 7: Sportleányok. 7.20: Cimbalomjáték. 7.55: Bécsi operettek lemezei. 8.25: Szoprán. 11: Rádiózenekar. 12: Schrammel Berlin. 5: Rádiózenekar hegedűművészek. 10: Zenekar. 11.35: Zongorajáték. 11.35: Szalonzene. 8.10: Női ének. 9.40: diózenekar. 11.15: Lemezek. Milánó. Énekverseney. 9.45: Tarka est. Róma. Könnyű zene. 9.45: Lehár: Paganini operetta. Strassburg. 7: Rádiózenekar. 8.30: I. zek. 12.15: Kávéházi zene. Varsó. 2: Gólemezek. 4.45: Szórakoztató zene. 6.15: és áriaest. 7.15: Zongoraművész. 8: 8: Xilofon és mandolin lemezek. 8.30: J. lemezek. 9.15: A szimfonikus hegedűművész közreműködésével. 12: Táncczene.

Egy-kettő és itt a tél
Egy-egy perzsa jól elkél
Hogy az perze szép is legyen
Jó is legyen, olcsó legyen
Fischhoff cégnél kell, hogy vegyél
Timișoara I, Str. Duca (Börze-utca)
Telefon 18-09



OLLA
a legjobb
védő fertőző
betegségek
ellen

Országfejlesztési kölcsön

Egy kötvény kibocsátási árfolyama 880.— lei, amely vagy készpénzben, vagy 680.— lei készpénzben és 200 lei járadékkötvényekben fizethető

A kötvények visszaváltása 1200.— leiel történik, vagy 100.000.— lei, 200.000.— lei, 250.000.— lei

egy millió, vagy három millió leiel

Jegyzések és befizetések a következő helyeken eszközöltetnek:

Az összes városi és vidéki pénzügyigazgatóságok és adóhivatali pénztárak

Az állami monopóliumhivatalok összes ágazatai

A Banca Națională összes fiókjai

Az állami letéptéptár

LUGOJ: Creditul Bănățean
Cărașana, Lugoj

ORAVIȚA: Banca Orăvițană

A postai csekkhivatalok és nemzeti gazdasági intézet

Az összes postahivatalok

A szövetkezetek központi bankja

A szövetkezetek nemzeti hivatala

A szövetkezetek jogosított federációi és bankjai

TIMIȘOARA: Banca Timișoarei și Soc.
Com. pe acțiuni
Banca de Scont S. P. A.
Prima Casă de Pastrare